

Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro

Beobachtungsstelle
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del
mercato del lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit
www.provincia.bz.it/lavoro

5/2011
Mai/maggio

mit Daten Januar 2011
con dati gennaio 2011

Maturanten auf dem Südtiroler Arbeitsmarkt

Der Abschluss einer Oberschule stellt heute für viele junge Leute nur ein Zwischenziel auf ihrem Bildungsweg dar. Nicht wenige von ihnen beschließen nämlich nach der Matura, ihre Ausbildung vor allem durch ein Universitätsstudium fortzusetzen.

Durchschnittlich etwa 60 von 100 Absolventen der Oberschulen schreiben sich an einer Universität ein, und zwar mehr Mädchen als Burschen. Sie verschieben damit ihren Einstieg in den Arbeitsmarkt in die Zukunft. Es gibt jedoch auch junge Leute, die Studium und Arbeit zu vereinbaren versuchen.

So finden sich im Winter nach Ablegung der Matura wenig mehr als ein Viertel der frischgebackenen Absolventen auf dem Arbeits-

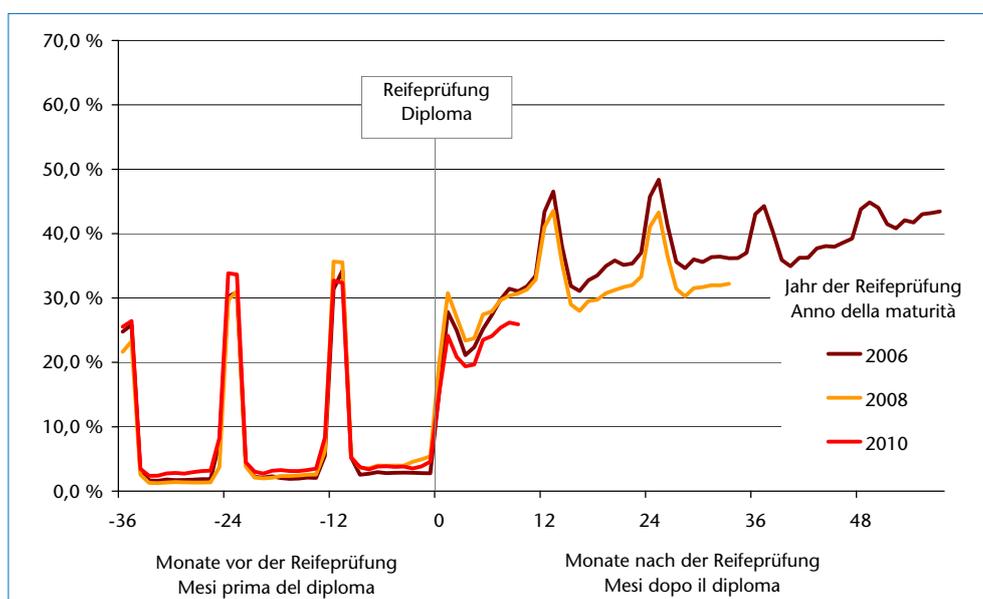
Diplomati delle scuole superiori sul mercato del lavoro

La conclusione degli studi superiori rappresenta spesso per i giovani solo una tappa intermedia nell'ambito del proprio percorso formativo. Non sono infatti pochi coloro che, dopo la scuola superiore, decidono di iscriversi soprattutto a corsi universitari.

Mediamente ogni 100 diplomati delle scuole superiori ca. 60 si iscrivono all'università, più ragazze che ragazzi, posticipando così il proprio ingresso sul mercato del lavoro. Non mancano però anche situazioni in cui i giovani sperimentano sovrapposizioni tra studio e lavoro.

Premesso ciò, nell'inverno successivo al conseguimento della maturità, si trova sul mercato del lavoro poco più di un quarto dei di-

Maturanten mit einer Beschäftigung (a), vor und nach der Reifeprüfung,
nach Jahr der Reifeprüfung
Diplomati con un'occupazione (a), prima e dopo il conseguimento della maturità,
per anno della maturità
Prozentwerte auf die Maturanten – Valori percentuali sui diplomati



(a) Unselbständiger Arbeitsvertrag,
Sommerpraktikum oder Projektarbeit

(a) Contratti alle dipendenze, tirocini estivi e
lavoro a progetto

Quelle: Schulinformationssystem der Südtiroler
Landesverwaltung, Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Sistema informativo scolastico dell'Amministrazione
provinciale di Bolzano, Ufficio osservazione mercato del lavoro



markt wieder. In den darauffolgenden Monaten nimmt dieser Prozentsatz langsam zu und stabilisiert sich rund viereinhalb Jahre nach der Matura bei etwa 40%.

Diejenigen, die viereinhalb Jahre nach der Matura noch keine Beschäftigung in Südtirol angenommen haben, sind mit hoher Wahrscheinlichkeit noch mit ihrem Studium beschäftigt oder haben in einigen Fällen einen Arbeitsplatz außerhalb des Landes gefunden.

Bemerkenswert sind die Beschäftigungsspitzen bei den Maturanten in den Sommermonaten. Diese sind wohl auf jene Studenten zurückzuführen, die während des Jahres wegen des Universitätsstudiums nicht arbeiten und daher im Sommer die Gelegenheit nutzen, etwas zu verdienen.

In der auf die Matura folgenden Sommersaison zeigt sich diese Beschäftigungsspitze besonders deutlich; sie liegt dann bis zu 10 Prozentpunkte über dem Durchschnitt der anderen Monate. Diese Differenz nimmt mit der Zeit immer mehr ab, während sich die Arbeitssituation der Absolventen festigt.

Schultyp und Unterrichtssprache

Wie zu erwarten, sind es die Maturanten der allgemeinbildenden Oberschulen, also der Gymnasien, die zum geringsten Teil direkt auf den Arbeitsmarkt streben.

Sechs Monate nach der Matura sind nur 10% von ihnen ein Beschäftigungsverhältnis eingegangen; dieser Prozentsatz wird sich auch zwei Jahre später nicht wesentlich ändern, da dieser Schultyp mehr als jeder andere darauf vorbereitet, die Ausbildung durch ein Universitätsstudium fortzusetzen.

Ganz anders sieht die Situation jener Maturanten aus, die von den anderen Oberschulen kommen, welche direkt auf den Berufseinstieg vorbereiten. Im Winter nach der Matura stehen fast 40% von ihnen in einem Arbeitsverhältnis und zweieinhalb Jahre nach der Matura sind es die Hälfte.

plomati, percentuale che cresce lentamente nei mesi successivi fino a stabilizzarsi su un valore attorno al 40% a circa quattro anni e mezzo dal conseguimento della maturità.

Coloro che a distanza di circa quattro anni e mezzo dal diploma non hanno ancora un'occupazione in provincia di Bolzano sono, molto probabilmente, ancora impegnati con gli studi universitari o, in alcuni casi, possono aver iniziato un lavoro fuori provincia.

Degni di nota sono i picchi di occupazione dei diplomati durante l'estate. Questi interessano presumibilmente coloro che durante l'anno non lavorano, perché impegnati ad esempio con gli studi universitari, e che quindi nei mesi estivi trovano occasione di guadagnare qualcosa.

Nelle stagioni estive, immediatamente successive alla maturità, questi picchi di occupazione sono particolarmente evidenti, anche di oltre 10 punti percentuali sopra la media dei restanti mesi. In seguito questi picchi si riducono, e ciò man mano che la condizione lavorativa dei diplomati si stabilizza.

Tipo di scuola e lingua di insegnamento

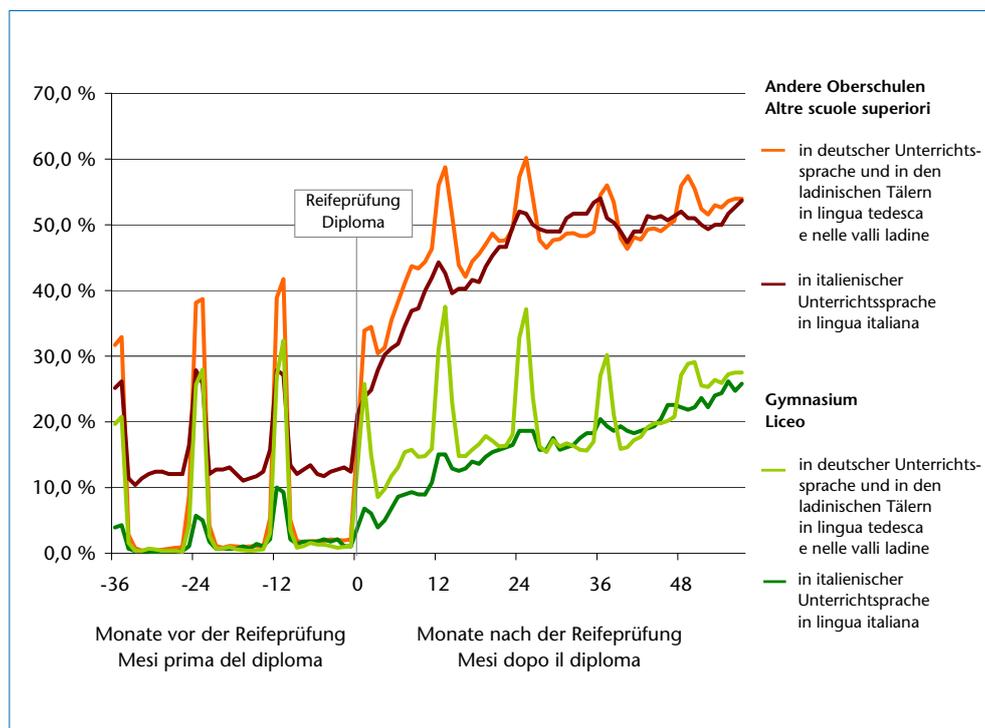
Come ci si poteva attendere sono gli studenti che hanno conseguito la maturità nei licei ad evidenziare i più bassi tassi di partecipazione al mercato del lavoro.

A sei mesi dalla maturità lavora appena il 10%, percentuale che, anche a distanza di due anni e mezzo dal diploma, non aumenta di molto, trattandosi di una formazione che più di ogni altra presenta un forte orientamento alla prosecuzione degli studi.

Ben diversa si presenta la situazione degli studenti che hanno conseguito la maturità nelle altre scuole superiori, considerato che questi tipi di percorsi scolastici sono orientati ad un approdo lavorativo diretto. Nell'inverno successivo alla maturità lavora quasi il 40%, a distanza di due anni e mezzo dalla maturità circa la metà.

Maturanten im Jahr 2006 mit einer Beschäftigung (a), vor und nach der Reifeprüfung, nach Schulart und Unterrichtssprache der Schule

Diplomati nell'anno 2006 con un'occupazione (a) prima e dopo il conseguimento della maturità, per tipo di scuola e lingua d'insegnamento della scuola
 Prozentwerte auf die Maturanten – Valori percentuali sui diplomati



(a) Unselbständiger Arbeitsvertrag, Sommerpraktikum oder Projektarbeit

Quelle: Schulinformationssystem der Südtiroler Landesverwaltung, Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

(a) Contratti alle dipendenze, tirocini estivi e lavoro a progetto

Fonte: Sistema informativo scolastico dell'Amministrazione provinciale di Bolzano, Ufficio osservazione mercato del lavoro

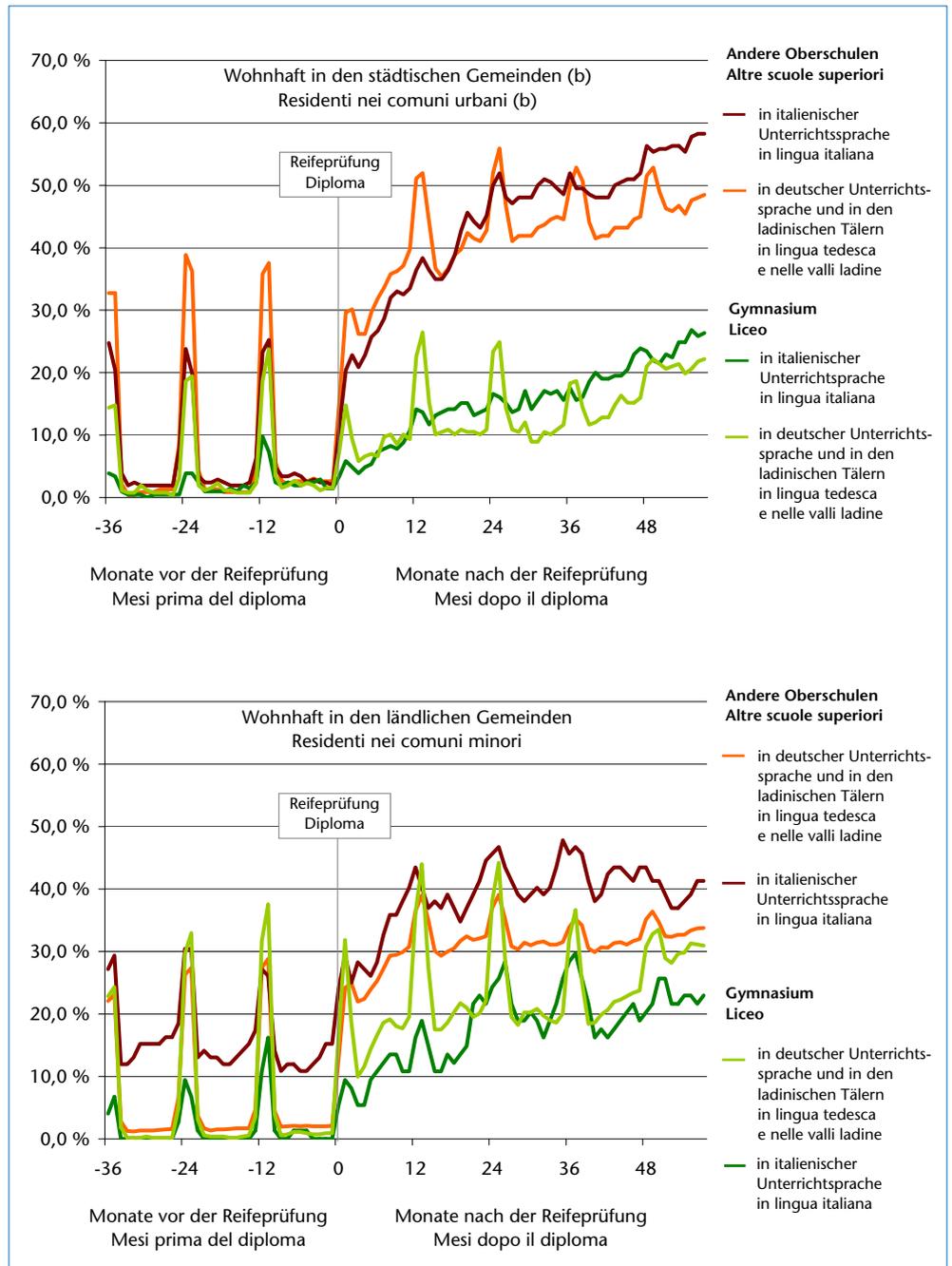
Die Beschäftigung während des Sommers ist unter den Absolventen der deutschsprachigen oder ladinischen Schulen wesentlich weiter verbreitet als unter den Absolventen der italienischsprachigen Schulen des jeweils selben Typs.

A diploma conseguito, l'occupazione stagionale estiva è significativamente più elevata tra i diplomati che escono da una scuola in lingua tedesca e delle valli ladine rispetto a coloro che si diplomano in una scuola in lingua italiana, e ciò a parità di tipo di scuola.

Auch bei Betrachtung der jeweiligen Wohnorte zeigen sich Unterschiede, vor allem zwischen den Absolventen der technischen Oberschulen. So stehen insbesondere in den Landgemeinden viereinhalb Jahre nach der Matura die Absolventen deutschsprachiger Schulen zu einem wesentlich höheren Prozentsatz in einem Beschäftigungsverhältnis als die Absolventen italienischsprachiger Schulen desselben Typs. Sie tendieren also deutlich dazu, früher in den Arbeitsmarkt einzusteigen.

Anche per luogo di residenza dei giovani emergono delle differenze soprattutto tra i diplomati negli istituti tecnici. In particolare, nei comuni minori, i diplomati nelle scuole in lingua tedesca presentano, nei quattro anni e mezzo successivi alla maturità, percentuali di occupazioni significativamente superiori a quelle evidenziate tra i diplomati nelle scuole in lingua italiana, mostrando quindi una netta tendenza ad entrare prima sul mercato del lavoro.

Maturanten im Jahr 2006 mit einer Beschäftigung (a), vor und nach der Reifeprüfung,
nach Schulart und Unterrichtssprache der Schule
Diplomati nell'anno 2006 con un'occupazione (a) prima e dopo il conseguimento della
maturità, per tipo di scuola e lingua d'insegnamento della scuola
Prozentwerte auf die Maturanten – Valori percentuali sui diplomati



(a) Unselbständiger Arbeitsvertrag, Sommerpraktikum oder Projektarbeit

(b) „Städtische Gemeinden“ sind Bozen, Meran, Brixen, Bruneck und Leifers

Quelle: Schulinformationssystem der Südtiroler Landesverwaltung, Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

(a) Contratti alle dipendenze, tirocini estivi e lavoro a progetto

(b) Per "Comuni urbani" si intendono le città di Bolzano, Merano, Bressanone, Brunico e Laives

Fonte: Sistema informativo scolastico dell'Amministrazione provinciale di Bolzano, Ufficio osservazione mercato del lavoro

Geschlecht

Es ist mittlerweile ein Allgemeinplatz, dass Mädchen eher zum Studium neigen als Burschen, und dies nicht nur auf Oberschul-, sondern auch auf Universitätsniveau. Es wäre also zu erwarten, dass sich diese Haltung in einer geringeren Präsenz der Mädchen auf dem Arbeitsmarkt niederschlägt.

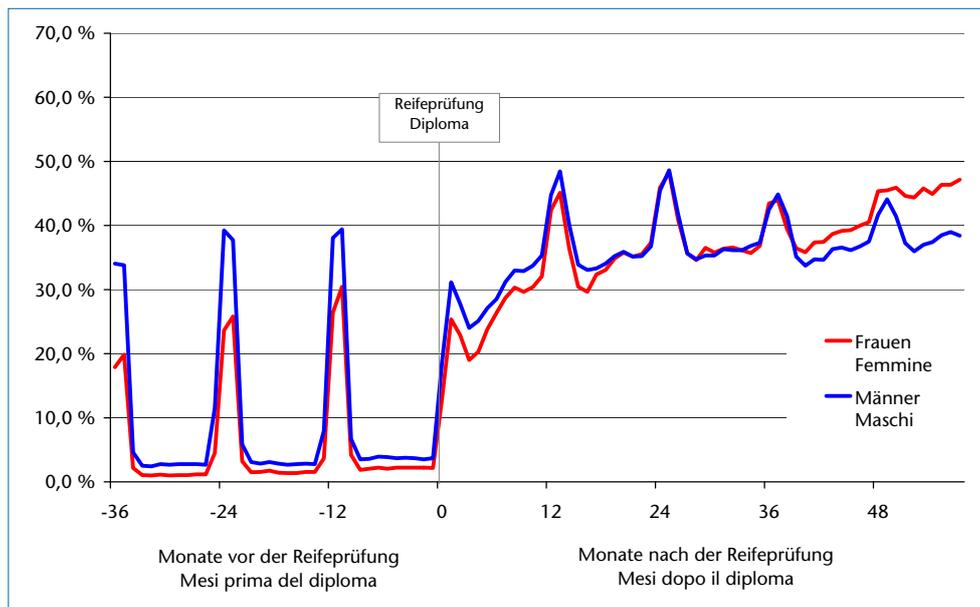
Genere

È risaputo che le ragazze tendano di più allo studio rispetto ai ragazzi e ciò non solo nel diplomarsi ma anche nel frequentare l'università. Conseguentemente a ciò ci si aspetterebbe una loro minore presenza sul mercato del lavoro rispetto ai ragazzi.

Maturanten im Jahr 2006 mit einer Beschäftigung (a) vor und nach der Reifeprüfung, nach Geschlecht

Diplomati nell'anno 2006 con un'occupazione (a) prima e dopo il conseguimento della maturità, per sesso

Prozentwerte auf die Maturanten – Valori percentuali sui diplomati



(a) Unselbständiger Arbeitsvertrag, Sommerpraktikum oder Projektarbeit

(a) Contratti alle dipendenze, tirocini estivi e lavoro a progetto

Quelle: Schulinformationssystem der Südtiroler Landesverwaltung, Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Sistema informativo scolastico dell'Amministrazione provinciale di Bolzano, Ufficio osservazione mercato del lavoro

Tatsächlich jedoch sind die Maturantinnen nahezu im selben Ausmaß erwerbstätig wie die Burschen, obwohl sie zu einem höheren Prozentsatz allgemeinbildende Schulen absolvieren, die, wie bereits erläutert, mehr als alle anderen Schultypen auf ein Universitätsstudium vorbereiten.

In realtà le ragazze, conseguito il diploma, lavorano pressoché nella stessa misura dei ragazzi, pur avendo frequentato più dei ragazzi i licei che, come già detto, orientano più di ogni altro tipo di scuola alla prosecuzione degli studi universitari.

Vor allem sind die Absolventinnen der italienischsprachigen Gymnasien wesentlich häufiger auf dem Arbeitsmarkt anzutreffen als ihre männlichen Kollegen. Die Absolventinnen der deutschsprachigen und ladinischen Gymnasien hingegen sind zu fast demselben Prozentsatz erwerbstätig wie die Burschen.

Fra loro sono soprattutto le diplomate nei licei in lingua italiana ad evidenziare una presenza sul mercato del lavoro significativamente più alta rispetto ai ragazzi. Le giovani che si diplomano in licei in lingua tedesca (e nelle valli ladine) lavorano invece pressoché nella stessa misura dei ragazzi.

Unter den Absolventen der anderen Schultypen deutscher Sprache weisen die Mädchen eine größere Teilnahme am Arbeitsmarkt auf als die Burschen. Sie sind auch proportional häufiger erwerbstätig als die Absolventinnen italienischsprachiger Schulen desselben Typs.

Quanto ai diplomati negli altri tipi di scuola in lingua tedesca, le ragazze presentano una più alta partecipazione al mercato del lavoro rispetto ai ragazzi. Esse lavorano proporzionalmente di più anche rispetto alle ragazze che hanno frequentato una scuola in lingua italiana dello stesso tipo.

Verzögerte Bildungskarrieren

Wer die Matura mit Verspätung ablegt, wie z.B. Repetenten, ist zu Beginn aktiver auf dem Arbeitsmarkt als die zeitgerecht maturierenden Kollegen. Das liegt wahrscheinlich eben daran, dass diese Maturanten weniger geneigt sind, ein Studium aufzunehmen; eine Haltung, die bekanntlich eher die Bur-schen kennzeichnet als die Mädchen.

Ein ganz anderes Verhalten zeigen Maturanten, die ihre Reifeprüfung mit großer Verspätung ablegen, oft mit Hilfe einer Abendschule – welche die Vereinbarkeit von Schule und Berufstätigkeit ermöglicht. Auch wenn sie ihr Diplom erhalten haben, bleiben diese Absolventen zu einem deutlich höheren Prozentsatz erwerbstätig als der Durchschnitt der Maturanten.

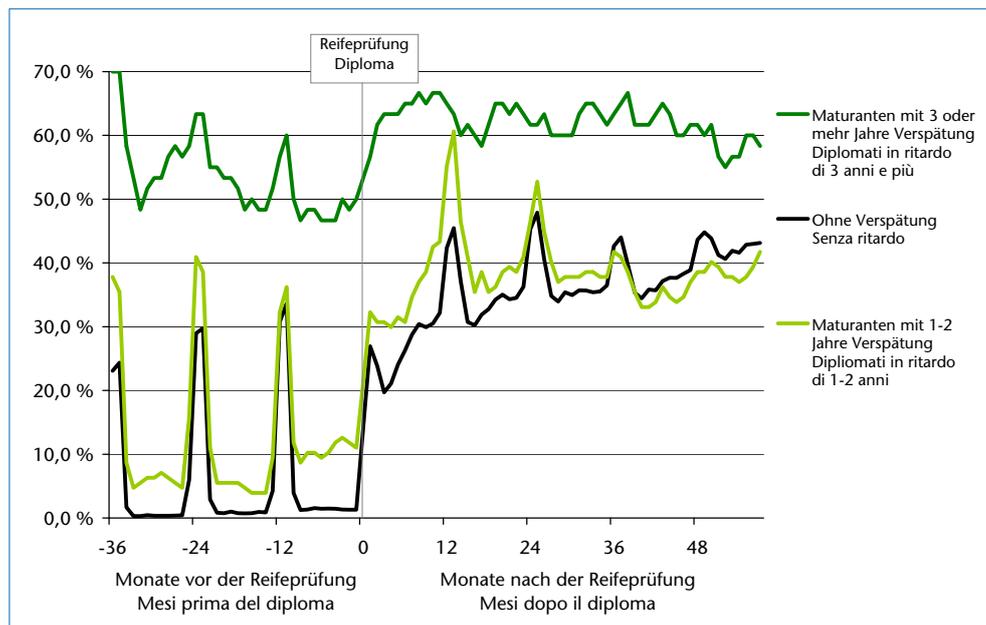
Ritardo scolastico

Coloro che conseguono la maturità in ritardo, in quanto ad esempio ripetenti, risultano inizialmente più attivi sul mercato del lavoro rispetto a quanti si diplomano nei giusti tempi. Ciò molto probabilmente proprio perché meno propensi a proseguire gli studi, fenomeno che caratterizza, come noto, più i ragazzi delle ragazze.

Un comportamento completamente diverso lo evidenziano quelli che si sono diplomati con notevole ritardo, spesso frequentando una scuola serale – che consente di conciliare l'attività lavorativa. Anche a diploma conseguito, questi ultimi mantengono livelli occupazionali significativamente più alti rispetto alla media dei diplomati.

Maturanten im Jahr 2006 mit einer Beschäftigung (a) vor und nach der Reifeprüfung, nach verzögerter Bildungskarriere Diplomati nell'anno 2006 con un'occupazione (a) prima e dopo il conseguimento del diploma, per ritardo scolastico

Prozentwerte auf die Maturanten – Valori percentuali sui diplomati



(a) Unselbständiger Arbeitsvertrag, Sommerpraktikum oder Projektarbeit

Quelle: Schulinformationssystem der Südtiroler Landesverwaltung, Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

(a) Contratti alle dipendenze, tirocini estivi e lavoro a progetto

Fonte: Sistema informativo scolastico dell'Amministrazione provinciale di Bolzano, Ufficio osservazione mercato del lavoro

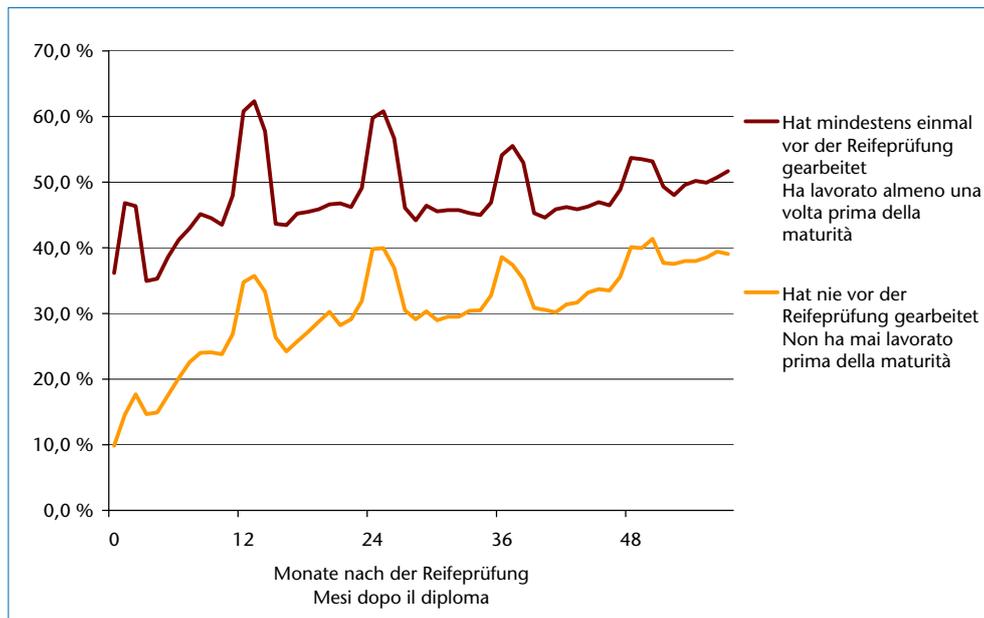
Arbeitserfahrungen vor der Matura

Etwas mehr als 50% der Maturanten des Jahres 2006 verfügten über eine zumindest einmalige Arbeitserfahrung. Das gilt weniger für die Absolventen der allgemeinbildenden Oberschulen (40%) als für jene anderer Schultypen (60%).

Esperienze lavorative prima della maturità

Poco più del 50% dei giovani diplomati nell'anno 2006 aveva alle spalle almeno un'esperienza lavorativa. Trattasi meno di diplomati in un liceo (40%) piuttosto che in altri tipi di scuole (60%).

**Maturanten im Jahr 2006 mit einer Beschäftigung (a) nach der Reifeprüfung,
nach Arbeitserfahrungen vor der Reifeprüfung**
**Diplomati nell'anno 2006 con un'occupazione (a) dopo la maturità, per esperienze
lavorative svolte prima della maturità**
 Prozentwerte auf die Maturanten – Valori percentuali sui diplomati



(a) Unselbständiger Arbeitsvertrag,
Sommerpraktikum oder Projektarbeit

(a) Contratti alle dipendenze, tirocini estivi e
lavoro a progetto

Quelle: Schulinformationssystem der Südtiroler
Landesverwaltung, Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Sistema informativo scolastico dell'Amministrazione
provinciale di Bolzano, Ufficio osservazione mercato del lavoro

Darüber hinaus sind es vor allem die Burschen, welche sich schon vor der Matura auf dem Arbeitsmarkt umsehen, insbesondere in den Sommerferien. Etwa 60% von ihnen haben vor der Matura mindestens einmal gearbeitet, im Vergleich zu knapp 50% der Mädchen. Zudem zeigt sich, bei gleichem Schultyp und bei den Burschen ebenso wie bei den Mädchen, ein gewisser Zusammenhang zwischen vorhergehenden Arbeitserfahrungen und einem schnellen Einstieg in den Arbeitsmarkt nach der Matura.

Erano poi i maschi ad essere maggiormente presenti sul mercato del lavoro già prima di diplomarsi, in particolare nell'intervallo estivo dalle lezioni. Prima del diploma aveva svolto almeno un'esperienza di lavoro circa il 60% dei ragazzi contro quasi il 50% delle ragazze. Emerge inoltre, sempre a parità di tipo di scuola e sia per i ragazzi che per le ragazze, una certa correlazione tra precedenti esperienze lavorative e più precoce inserimento lavorativo a maturità conseguita.

Autorin: Annalisa Sallustio

Autrice: Annalisa Sallustio

Anmerkungen:

Diese Untersuchung wurde durch den Abgleich von Einzeldaten aus der Datenbank des Amtes für Arbeitsmarktbeobachtung über die in Südtirol abgeschlossenen Arbeitsverträge mit Einzeldaten aus dem Südtiroler Schulinformationssystem ermöglicht.

Als Maturant im Sinne dieser Untersuchung wurde jeder Schüler der fünften Klasse einer Oberschule angesehen, der in den darauffolgenden Schuljahren nicht mehr als eingeschrieben aufschien.

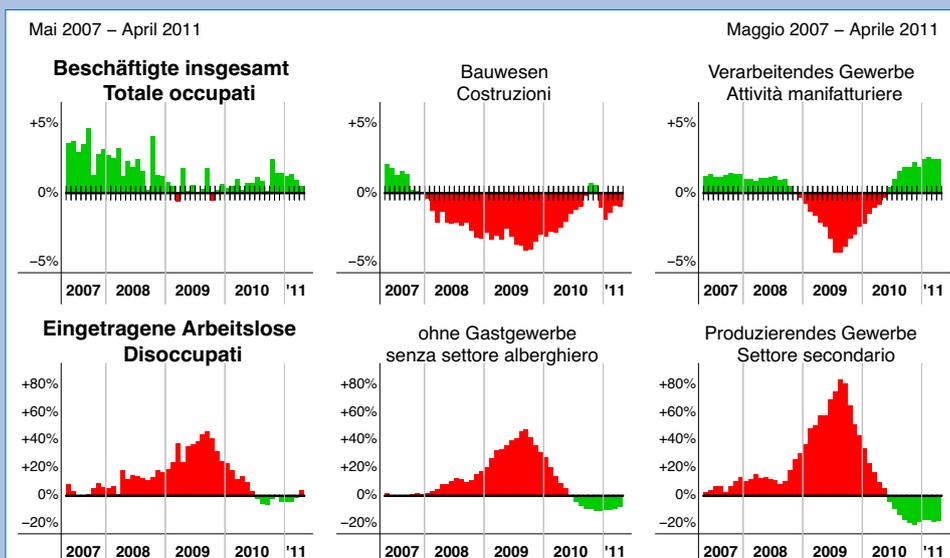
Annotazione:

Questa analisi è stata possibile grazie all'incrocio dei dati individuali della banca dati dell'Ufficio Osservazione mercato del lavoro, sui contratti di lavoro che sono stipulati in provincia di Bolzano, con i dati individuali del sistema informativo scolastico delle scuole della provincia di Bolzano.

Ai fini di questa analisi è stato definito diplomato ogni studente iscritto in quinta classe di una scuola superiore per il quale, negli anni scolastici successivi, non risultò esserci un'ulteriore iscrizione.

Unselbständig Beschäftigte Occupati dipendenti				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Beschäftigte insgesamt	99 597	90 758	190 356	Totale occupati
Veränderung zum Vorjahr	+974 +1,0%	+1 333 +1,5%	+2 307 +1,2%	Variatione rispetto anno prec.
Staatsbürgerschaft				Cittadinanza
Italien	86 248	78 178	164 426	Italiana
EU15	1 697	1 691	3 387	UE15
Neue EU-Länder	3 777	5 056	8 833	Nuovi Paesi comunitari
Andere Länder	7 876	5 833	13 709	Altri Paesi
Wirtschaftssektor				Settore economico
Landwirtschaft	2 680	1 725	4 405	Agricoltura
Verarbeitendes Gewerbe	23 561	6 063	29 624	Attività manifatturiere
Bauwesen	14 150	1 207	15 357	Costruzioni
Handel	14 278	13 154	27 433	Commercio
Hotel und Restaurants	9 627	12 862	22 489	Alberghi e ristorazione
Öffentlicher Sektor	17 314	36 858	54 172	Settore pubblico
<i>davon private Unternehmen</i>	1 409	4 655	6 064	<i>di cui imprese private</i>
Andere Dienstleistungen	17 987	18 889	36 877	Altri servizi

Prozentuelle Veränderung zum Vorjahr, für einige ausgewählte Gruppen
Variatione percentuale rispetto anno precedente, per alcuni aggregati



Arbeitslose
Disoccupati

	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Arbeitslose insgesamt	4 323	5 123	9 446	Totale disoccupati
Veränderung zum Vorjahr	-423 -8,9%	-23 -0,4%	-446 -4,5%	Variatione rispetto anno prec.
Zugänge im Monat	897	930	1 827	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	571	635	1 206	Cessazioni durante il mese
Eintragungsdauer				Durata d'iscrizione
<3 Monate	2 062	2 497	4 559	<3 mesi
3-12 Monate	1 107	1 609	2 716	3-12 mesi
1 Jahr oder länger	1 154	1 017	2 171	1 anno o più
Davon				Di cui
Behinderte (G. 68/1999)	356	229	585	Persone disabili (L. 68/1999)
In der Mobilitätsliste	1 215	918	2 133	Iscritti nelle liste di mobilità
<i>Veränderung zum Vorjahr</i>	-140	+125	-15	<i>Variatione rispetto anno prec.</i>

Arbeitsmarkt aktuell:
Eingetragen beim Landesgericht Bozen,
Nr. 7/1990
Verantwortlicher Direktor:
Dr. Helmuth Sinn
Druck: Athesia Druck GmbH

Mercato del lavoro flash:
registrato al tribunale di Bolzano,
n. 7/1990
direttore responsabile:
Dr. Helmuth Sinn
Stampa: Athesia Druck srl